UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE ARTES E LIBRAS
CURSO DE GRADUAÇÃO EM LETRAS-LIBRAS

PLANO DE ENSINO – SEMESTRE: 2021_2 Letras Libras Presencial

CÓDIGO DA DISCIPLINA : LSB7062

NOME DA DISCIPLINA : Escrita de Sinais II

TURMAS : 06440 e 06441 (Licenciatura e Bacharelado) – 6º período

HORAS/AULA SEMANAL: 4h **DISCIPLINA EQUIVALENTE:** LLE9113 ou LSB7313 ou LSB9113

HORÁRIO: 2ª feira **DISCIPLINA OBRIGATÓRIA**

TOTAL DE HORAS/AULA: 72h **PRÉ-REQUISITO:** LSB 7051

PRÁTICA COMO COMPONENTE CURRICULAR: SIM

NOME DO PROFESSOR: Profa. Débora Campos Wanderley

EMAIL DO PROFESSORA: debora.wanderley@ufsc.br

EMENTA DA DISCIPLINA:

Continuação do processo de aquisição da leitura e escrita da língua de sinais: aspectos marcados. As representações do espaço na escrita de sinais. Ênfase na produção textual.

OBJETIVO GERAL:

Continuar a aprendizagem da escrita de sinais da Libras pelo sistema SignWriting abordando aspectos ainda não vistos nos módulos anteriores. PCC – Prática como Componente Curricular

---

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

- Utilizar o programa do *SignPuddle*
- Práticas de significação dos glifos do sistema *SignWriting*
- Revisão dos conteúdos de escrita já propostos
- Leituras no texto em SW
- Praticas da produção em escrita de sinais
- Práticas de tradução e transcrição em escrita de sinais

METODOLOGIA:

- Aulas expositivas (assíncronas);
- Aulas dialogadas (síncronas);
- Discussões em fóruns;
- Atividades de produção e transcrição;
- Leitura de textos impressos e em vídeo (Libras).

AVALIAÇÃO:

2 atividades assíncronas obrigatórias (2021)
1 atividade assíncrona obrigatória, 1 trabalho e 1 PCC (2022)

- **Avaliação I**: Participação as aulas síncronas e realização de atividades assíncronas
Atividades Assíncronas:
- SignPuddle (2,5)
- Movimento TIL (3,0)
- Resumos sobre as aulas (3,0)
- Interação na aula síncrona (1,5)

- **Avaliação II:** Trabalho de Transcrição (Nota: 0-10)
- **Avaliação III:** PCC (Nota: 0-10);

O plano de ensino desta disciplina segue as normas determinadas pela RESOLUÇÃO Nº 017/CUn/97 e pela Resolução Normativa 140/2020/CUn, de 21 de julho de 2020, que dispõe sobre o redimensionamento de atividades acadêmicas da UFSC, suspensas excepcionalmente em função do isolamento social vinculado à pandemia de COVID-19, e sobre o Calendário Suplementar Excepcional referente ao primeiro semestre de 2020.

(21/03/22) TÉRMINO DO PERÍODO LETIVO SEMESTRAL DE GRADUAÇÃO - ENSINO REMOTO

SEMANA	DIA (2ª feira)	Tópico da aula	Tipo de aula	Controle de presença

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
DEPARTAMENTO DE ARTES E LIBRAS
CURSO DE GRADUAÇÃO EM LETRAS-LIBRAS

ENSINO REMOTO **(aulas síncronas / assíncronas)**				
1ª	25/10/2021	Apresentação detalhada da disciplina Aula 01 – Revisão do conteúdo de escrita já propostos / Movimentos Simultâneos e Alternados	**Aula síncrona**	Atividade de Movimento Simultâneo e Alternados
2ª	01/11/2021	**Finados** **Não terá aula**		-
3ª	08/11/2021	Aula 02: SignPuddle	**Aula assíncrona**	Dúvidas no Fórum
4ª	15/11/2021	**Programação da República** **Não terá aula**		-
5ª	22/11/2021	Aula 04: Expressões Faciais e Pontuações	**Aula assíncrona**	- Postar atividade de SignPuddle (vale 2,5)
6ª	29/11/2021	Aula 05: Movimento TIL	**Aula assíncrona**	- Dúvidas no Fórum
7ª	06/12/2021	Aula 06: Movimento TIL (interação) e com feedback no fórum.	**Aula Síncrona**	Postar atividade de Movimento TIL (vale 3,0)
8ª	13/12/2021	Aula 07: **Transcrição**	**Aula assíncrona**	Dúvidas no Fórum
19/12/2021		**Início de recesso escolar do segundo semestre letivo de 2021**		
31/01/2022		**Reinício do segundo semestre letivo de 2021**		
9ª	31/01/2022	Aula 08: **Transcrição**	**Aula Síncrona**	Interação na aula Síncrona
10ª	07/02/2022	Trabalho Avaliação: Transcrição	**Aula assíncrona**	**Trabalho**
11ª	14/02/2022	Aula 09: Orientação para PCC - Outros tipos de movimentos	**Aula assíncrona**	Dúvidas no Fórum
12ª	21/02/2022	Aula 10: Aula 08: Verbos com Concordância em escrita de sinais e Interação no FÓRUM.	**Aula assíncrona**	-
13ª	28/02/2022	**Carnaval** **Não terá aula**		
14ª	07/03/2022	A importância do Espaço de Sinalização em escrita de sinais e Marcação de Plural	**Aula Assíncrona**	Resumo sobre as aulas 4, 9, 10 e 11 (vale 3,0)
15ª	14/03/2022	**PCC**	**Aula Síncrona**	**-**
16ª	21/03/2022	**Recuperação e Nota Final**		-

*Datas/conteúdos e/ou tipos de aula podem sofrer as alterações (imprevistos da internet / luz, etc.).

Campus Universitário – Trindade - Florianópolis
Fone: 3721-9293 FAX: 3721-9817

*Horário para atendimento será nas terças-feiras, precisa combinar um dia antes por e-mail: debora.wanderley@ufsc.br

BIBLIOGRAFIA BÁSICA:

CAPOVILLA, F. C., RAPHAEL, W. D. **Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trinlíngüe da Língua de Sinais Brasileira, Volume II: sinais de M a Z.** São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2001.

BARROS, R. O. **Contribuições da tradução automática para o trabalho do tradutor de português e libras escrita.** UFSC (TCC-Bacharelado), 2018.

BIBLIOGRAFICA COMPLEMENTAR:

BIANCHINI, C.; BORGIA, F. **Writing Sign Languages: Analysis of the evolution of the signwriting system from 1995 to 2010, and proposals for future developments.** Varna, Bulgaria, 2012.

BÓZOLIM D. **Um estudo sobre o aprendizado de conteúdos escolares por meio da escrita de sinais em escola bilíngue para surdos.** Mestrado na pós-graduação em Educação, Maringá, 2015.

DOMINGOS, F.K. **Português brasileiro e libras: elos coesivos em textos em relação tradutória**. (Dissertação de Pós-Graduação em Estudos da Tradução). Florianópolis, 2013.

SALVES, T. **Onze Histórias e um Segredo:** *desvendando as lendas amazônicas.* Manaus – AM. 2016.

STUMPF, M. **Lições sobre o SignWriting:** *Um Sistema de Escrita para Língua de Sinais* Valerie Sutton. Apoio: Projeto SignNet na ULBRA. Disponível em: http://www.signwriting.org/archive/docs5/sw0472-BR-Licoes-SignWriting.pdf

WANDERLEY, D.C. **Classificação dos verbos com concordância da língua brasileira de sinais:** *uma análise a partir do signwriting*. Florianópolis, 2017.

WANDERLEY, D.C.; STUMPF, M. R. **A marcação do plural no sistema signwriting:** *uma abordagem morfossintática*. Revista Leitura. 2017.

Observação: Na plataforma Moodle (ambiente virtual de aprendizagem) serão disponibilizadas cópias escaneadas em formato pdf dos textos para uso didático. Com esta estratégia se garante o acesso à bibliografia básica e complementar dos estudantes. As atividades síncronas e assíncronas dessa disciplina, ministrada neste período emergencial também serão disponibilizadas no Moodle".